◆ 일본 한자는 읽는 법이 크게 두 가지다.

音読み(おんよみ) 음독	**중국 한자의 발음**을 바탕으로 만든 한자 읽기
訓読み(くんよみ) 훈독	일본에 들어온 한자를 **일본어 식으로 번역한** 한자 읽기

산(山)이란 한자를 예로 들면...

음독은「さん」이라고 읽어요.

山

훈독은「やま」라고 읽어요.

◆ 일본 한자는 읽는 법이 왜 두 가지일까?

음독은 **중국 한자 발음**을 바탕으로 만든 거라 음독만 들으면 당시 일본 사람들은 그 한자가 **무슨 뜻인지 이해할 수가 없었어요.**

음독 さん???

그래서 일본 사람들이 이해할 수 있도록 한자를 **일본어로 번역해서 일본식 발음**도 만들었어요. 그게 바로 **훈독**이에요.
그래서 일본 한자는 **음독과 훈독 두 가지를 함께 쓰게 되었어요.**

훈독 山＝

【음독·훈독】의 구체적인 예

中	음독	中国(ちゅうごく)	중국
	훈독	中村(なかむら)	나카무라 (일본 성씨)
会	음독	会社(かいしゃ)	회사
	훈독	会う(あう)	만나다
安	음독	安心(あんしん)	안심
	훈독	安い(やすい)	싸다
酒	음독	飲酒(いんしゅ)	음주
	훈독	お酒(さけ)	술

참고로...

대부분의 한자 단어는 음독 + 음독 / 훈독 + 훈독 으로 구성되어 있지만
예외로 **[음독+훈독] 또는 [훈독+음독]** 의 단어들도 있어요.

음독 + 음독	훈독 + 훈독	음독 + 훈독	훈독 + 음독
ちゅうごく 中国	なかむら 中村	ほん や 本屋	ぶたにく 豚肉

◆ 일본 한자는 한자 하나에 음독과 훈독이 여러 개인 경우도 많다.

生

음독 せい しょう

훈독 うまれる なま いきる

生이란 한자를 예로 들면...

음독이 하나가 아닌 이유는 한자가 **들어온 시기와 지역이 달랐기 때문**이에요.
처음에는 「しょう」라는 음독으로 들어왔다가, 또 다른 시기에 다른 지역에서 「せい」라는 음독으로 다시 들어왔어요. 일본은 새로운 음독이 들어와도 예전 것을 없애지 않고 같이 쓰게 했어요. 그래서 음독이 하나가 아닌 여러 개가 된 거죠.

훈독이 하나가 아닌 이유는 **시대가 변하면서 한자의 의미가 점점 추가되었기 때문**이에요.

◆ 훈독만의 포인트가 있다!

あ 会う	만나다	すこ 少し	조금
の 飲む	마시다	やす 安い	싸다
た 食べる	먹다	しあわ 幸せだ	행복하다

대부분의 훈독은 **한자 뒤에 붙는 히라가나**가 있어요. 그걸 送りがな라고 해요. 위 단어의 빨간 부분이 바로 送りがな인데, 「海(바다), 水(물)」처럼 **送りがなが 없는 훈독도 있어요.**
하지만 **음독에는 없는 훈독만의 포인트**이니 꼭 외워두세요!